



No. 302  
8月  
2022年  
中文版/中国語

编辑·发行：外国人咨询窗口、入间市政府地域振兴科 电话：04-2964-1111 转 2147

## “FRESC” 为大家提供一站式服务



外国人在留支援中心 (FRESC) 是为在日本生活的外国籍市民提供一站式支援的咨询中心。入国管理局、外务省 (签证)、职业介绍中心 (雇用)、东京劳动局 (劳动问题) 的在外办事处合为一处的地方。位于 JR 四谷站 (JR 中央线从新宿第三站) 出口附近的 KOMORE 四谷大楼的 13 楼。

### 保守秘密的入管咨询

平日上午 9 点到下午 5 点,

入管职员解答在留资格相关问题。咨询可以匿名进行, 并且可咨询语言达 11 种 (简单的日语、英语、中文、韩国语、粤语、尼泊尔语、印尼语、他加禄语、泰语、葡萄牙语、西班牙语)。咨询需提前预约。如果需要, 其他部门的职员也可以在场。对所有咨询严守秘密, 不会报告到入管的审查部门。因此不用担心是否影响获取在留资格或延长在留资格。

预约: 03-5363-3025 或:

<http://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>



### 高级人才职业介绍中心

本职业介绍中心是专门为具有高级技能的外国人 (学生、专业、技术领域的在留资格) 介绍工作的设施。无需提前预约。雇用咨询以及介绍工作以外, 还会组织就职面试会、职业训练等活动。

### 外国人从业者的劳动局

接受外国籍人员关于工资、劳动时间、假期等劳务条件相关的咨询。

### FRESC 新冠咨询处 ☎0120-76-2029

这是帮助新冠病毒大流行的影响下被生活所困的外国籍人员的电话咨询服务。咨询接受 18 种语言, 免费。平日 9 点到下午 5 点。

(请参考 FRESC 官方网站各国语言网页)



## I-HOP

FREE

### International House of Pupils

为母语非日语的学童举办的暑期补习教室以及参观学习

入间市国际交流协会

为母语非日语的孩子和学生举办学习会。是为了支援孩子们能够有效利用暑假期间有效学习。第二学期开始的前一天 **8月24日(周三)** 9 点开始。会场都在入間駅前プラザ集会所 (距离入间车站 5 分钟, 入间市向阳台 1-1-20-9)。另外 8 月 27 日 (周六) 还安排了参观学习。参加免费。在凉爽的空调房间里一起来学习吧!

预约与咨询: 入间市国际交流协会(04-2964-1111 ext. 2147

✉ [i-society@city.iruma.lg.jp](mailto:i-society@city.iruma.lg.jp)

## 垃圾回收车会发生火灾!

丢弃前请正确处理喷雾罐。

在丢弃喷雾罐时, 需要特别注意。方法不正确会导致垃圾回收车或清洁中心内发生火灾。正确的处理方法是:

- (1) 喷雾罐内容物要用完, 放气 (直至无喷射声音为止)
- (2) 与其他垃圾分类放入透明塑料袋里。
- (3) 在不燃垃圾回收日放到回收地点。

由于危险, 无需自行打孔。

咨询: 综合清洁中心

☎04-2934-5546



## 节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时, 请到所示医院就诊。可以利用保险的医疗为上午 9 点至中午 12 点和下午 1 点至 5 点。就诊前请电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

日期	医院名称	地址	电话	日期	医院名称	地址	电话
8/7	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050	8/21	西武入间医院 (内科)	野田 3078-13	04-2932-1121
	丰冈第一医院 (外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院 (外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311
8/11	金子医院 (内科)	新久 680	04-2962-2204	8/28	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
8/14	小林医院 (内科)	宫寺 2417	04-2934-5121	急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 # 7119 或 048-824- 4199。护士会就伤病, 给予是否需要去医院治疗的建议。 少儿急救电话咨询: #8000 或 048-833-7911。			
	丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256				

## 面向外国籍市民的新冠病毒咨询热线 048-711-3025 24 小时/全天接受咨询

English, 汉语, Español, Português, 한국·조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviệt, bahasaindonesia, नेपाली 和简单的日文。

最新消息请从 **FBI (FM 茶笛 77.7)** 获取: **第二、第四个周二的 19 点半到 19 点 55 分为中文广播 DJ 英兰**

## 入间市万灯节

缩小规模于10月22日举行

两年被迫停止举行的入间市最大节日-万灯节,今年在10月22日举行。仅限一天,在有限的区域内,有限定数量的店铺和舞台表演。规则会根据现况有所变更,也有可能临时中止活动。进行国际交流的“世界朋友广场”今年不举行。咨询:地域振兴科

### 请提交儿童抚养补助金更新资料

面向单亲家庭发放儿童抚养补助金

领取补助金需每年进行登记更新。本月初,市里将给儿童抚养补助金该当人员发送材料(现况调查表)。欲继续领取,需在8月9日(周二)到23日(周二)期间的平日上午9点到下午7点(8月10日到17日到下午5点),直接把材料提交到市政府5楼502会议室。另外,下午5点到7点二楼的儿童支援科也可递交申请(8月10日和17日除外)。

咨询:市政府儿童支援科

### 家庭、学校、《ASOBI-NA》

放学后孩子们的安心处所

佛子地区开设了中小学生学习后可以安心利用的处所。可以和朋友以及近邻结伴一起来玩耍。可免费利用,但需进行登记。

地点:西武明寿会老人休息之家

时间:周二、周五下午2点到6点

周六下午2点到9点(小学生到6点)

咨询:NPO法人ASOBI-NA和儿童剧场入间  
☎090-7360-3248

### 周六市民科窗口办公时间

13日&27日上午8点半~12点

办理迁入・迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、  
印鉴登记证明的发行、出生・死亡・结婚・离婚等  
与户籍相关的登记手续

本月纳税(期限:8月31日)

◆国民健康保险 ◆市县民税

## 近期活动

### HUREAI マルシェ入间

8月10日(周三)上午11点到下午1点在市政府院子举行。届时会贩售地产新鲜鸡蛋、蔬菜、豆腐、大酱和茶叶。咨询:农业振兴科

### 原子弹投下的时刻敲钟悼念

8月6日(周六)上午8点,在高仓的高仓寺和下藤泽的不动院举行。原子弹在广岛投下的时刻将敲钟悼念。无需申请。免费。

咨询:和平敲钟执行委员会 松永先生 ☎090-4591-4857

### 自然观察会@彩之森公园

9月4日(周日)上午8点半在产业文化中心集合,根据兴趣爱好分成三组,在彩之森公园观察鸟、昆虫、植物。参加费100日元(包括保险费)。无需提前预约。咨询:农业振兴科

### 面向儿童的鬼故事会

8月21日(周日)下午2点是小朋友(需家长同伴)场,下午2点45分是大朋友(小学生、家长不可以同伴)场,于藤泽公民馆举行。在阴暗的房间里读巨大的绘本。免费。参加限前40名。8月6日(周六)开始接受电话预约。咨询:图书馆藤泽分馆 ☎04-2966-8080

### 儿童音乐大学

10月1日(周六)、10日(国民假日)、16日(周日)(共3次),在武藏野音乐大学入间校区、江古田校区举行。届时会有挑战管风琴的演奏和作曲,还可以观赏乐器。小学四年级到六年级的学生可参加。定员为16名。参加费2000日元。请在8月31日前,填写小学分发的申请表后寄出或传真报名。咨询:社会教育科 传真:04-2964-2863

### 入间绿茶爵士乐节

8月28日(周日)下午2点,在产业文化中心大厅举行。因新冠一直没有举行的活动回来啦!今年的节目安排,有山下洋辅和渡边香津美 UDO、イチヨウ五重奏演奏团、滨田省吾トリオ等。成人票价4000日元(当天购买需多支付500日元)、高中生以下为1000日元,6月25日10点开始在产业文化中心出售。

咨询:产业文化中心 ☎04-2964-8377

### 暑假火箭计划@ALIT 8月6日(周六)到21日(周日)

在市博物馆开心度过一整天!在宇宙科学家和火箭制造企业的协助下举行以火箭为题目的各种活动。活动基本全是免费。

展示:8月6日到21日的上午9点到下午5点。展示日本制造的火箭图片和模型等。观看免费,也无需预约。

谈话活动#1:“怎样成为宇宙工程师?”8月9日(周二)上午10点半由IHI AEROSPACE公司的工程师讲解。限100名。

谈话活动#2:“火箭和人造卫星”8月10日(周三)下午2点举行。学习装置,发射火药火箭。限100名。

研究会#1:“成为太空卫士吧!”8月13日(周六)下午1点半举行。体验接近地球的物体(NEO)防备模拟训练。限40名。

研究会#2:“人造卫星图片里的入间”8月14日(周日)上午10点和下午1点。通过入间的过去和现在的图像来想象未来。每次限20名。

研究会#3:“发射塑料瓶火箭!”8月20日(周六)上午10点和下午1点半。500日元。每次限15名。

音乐会:8月7日(周日)上午11点和下午2点。入场券大人1000日元,中学生以下500日元。

预约和咨询:☎080-3088-0294

✉i-museum\_partners@outlook.jp



### 外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口,意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语,周三为西班牙语咨询。时间均为上午9点到12点。中文咨询8月4日&9月1日周四上午9点到12点。

还接受传真(04-2964-1720)、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp)咨询。